

INDONÉSIE



BIBLIOGRAPHIE

SÉLECTION ÉTABLIE PAR LES BIBLIOTHÉCAIRES
DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE



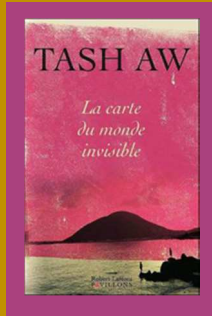
**EUROPALIA
ARTS FESTIVAL
INDONESIA**



**FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES**



ROMANS-NOUVELLES



La carte du monde invisible

Tash Aw
Robert Laffont, 2012

Jakarta, dans les années 1960 : l'Indonésie se cherche une stabilité, le pouvoir du président Soekarno est de plus en plus critiqué.

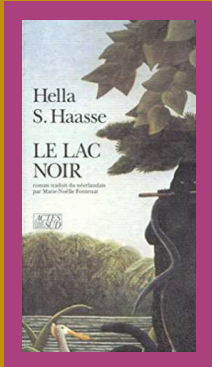
Dans ce décor de violence latente, Adam l'orphelin, Din l'étudiant révolutionnaire, Margaret l'enseignante, Bill le diplomate, Mick le journaliste cherchent chacun quelqu'un, quelque chose... eux-mêmes peut-être tout simplement...



Le cannibale et les termites

Stéphane Dovert
Métailié, 2009

Un groupe en voyage en Indonésie est pris en otage par des nationalistes. Des personnes qui, au départ, n'avaient rien en commun vont se croiser et se télescoper. Un long récit sur notre rapport à l'autre, en particulier lorsqu'il est issu d'une autre civilisation. L'occasion pour chacun de montrer son vrai visage.



Le lac noir

Hella S. Haasse
Actes Sud (Babel), 2007

De l'enfance à l'adolescence, Oeroeg et le narrateur sont unis comme des frères, et qu'importe que l'un soit indigène et l'autre fils de colon. Mais entre les certitudes des uns et les frustrations des autres, le vert paradis de l'enfance se cogne aux réalités du monde colonial...

Un court roman, le premier de l'auteur, paru en 1948, un an avant la reconnaissance par les Pays-Bas de l'indépendance de l'Indonésie.

Elle a aussi écrit...

• L'anneau de la clé - Actes Sud (Lettres néerlandaises), 2004

Herma Warner fait partie de la dernière génération d'Européens à avoir grandi dans les Indes néerlandaises. À travers ses souvenirs, l'auteur met en scène les deux dernières décennies de l'Indonésie coloniale, le déclin d'un monde qu'on croyait immuable, et le réveil des populations autochtones.

• Les seigneurs du thé - Seuil (Points), 1997

... ou le combat sans relâche de Rudolf, jeune planteur à Java au 19^e siècle, pour égaler ses illustres ancêtres et devenir lui aussi un seigneur du thé. Foisonnant de personnages, d'événements et de descriptions d'une nature luxuriante, ce roman captivant s'appuie largement sur les archives familiales de plusieurs dynasties de colons hollandais, et sur les souvenirs de l'auteur, née dans cette région.



Les guerriers de l'arc-en-ciel

Andrea Hirata
Mercure de France, 2014

Ils sont pauvres, leurs parents sont illettrés, mais ils ont soif de connaissances et forment une armée dont les seules munitions sont leur foi en l'éducation.

Véritable best-seller en Indonésie, teinté d'humour et tout en délicatesse, "Les guerriers de l'arc-en-ciel" nous offre une fenêtre sur la vie d'une école défavorisée sur un ton réaliste mais sans jamais tomber dans le misérabilisme... la grande force de ce récit !



L'enfant de la jungle

Sabine Kuegler
J'ai lu, 2008

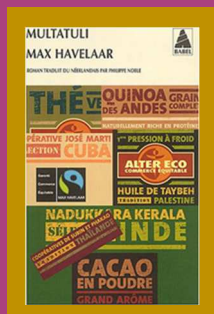
Une petite fille part avec ses parents s'installer dans la jungle papoue où elle partage le mode de vie d'une tribu primitive, les Fayous. Revenue en Europe à 17 ans, elle y découvre la civilisation... mais pas le bonheur. Son récit empreint de nostalgie va et vient entre les deux mondes, et, par la peinture de la vie sauvage, nous fait aussi réfléchir sur nous-mêmes.



L'homme-tigre

Eka Kurniawan
Nadine Wespieser, 2015

Dans un paisible village indonésien, un homme est retrouvé la gorge arrachée. Son meurtrier est clairement identifié : un jeune voisin, certes de tempérament révolté, mais trop frêle pour avoir pu infliger de telles blessures. Seule une colère irrépressible a pu faire sortir le tigre. Voici le cheminement du destin, dans un roman atypique construit comme un puzzle.



Max Havelaar ou les ventes de café de la compagnie commerciale des Pays-Bas

Multatuli (pseudonyme d'Edouard Douwes Dekker)
Actes sud, 2003

En relatant sa propre expérience, l'auteur Edouard Douwes Dekker entend ruer dans les brancards de son époque et faire œuvre d'anarchiste : pour dénoncer les dérives du système colonialiste néerlandais, dont il fut lui-même victime, il campe en Max Havelaar un héros magnifique, entier, ami du peuple javanais, dans ce classique qui changea le cours de l'histoire.

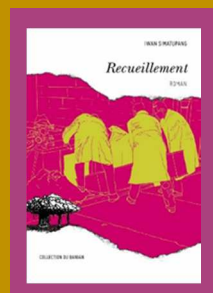


Impertinentes

NH Dini

Pasar Malam (Collection du banian), 2013

Impertinentes, elles le sont, ces jeunes filles qui osent braver l'autorité familiale et les diktats sociaux d'une Indonésie pas toujours tendre avec elles. Jacqueline Camus réunit ici quelques textes d'une auteure féministe exemplaire, qui y brosse autant de portraits d'elle-même, relevant le défi courageux de faire entendre une voix de femme dans un monde d'hommes.



Recueillement

Iwan Simatupang

Pasar Malam (Collection du banian), 2010

Après le décès de sa femme, le héros, peintre de talent, abandonne la peinture. Il est prêt à tout travail de 5 heures maximum par jour et le soir il s'adonne à la boisson. Il perd le sens de la vie et se révolte contre l'absurdité du destin. Son comportement frise la folie d'où découle un humour plein d'exagération se dégageant de situations absurdes.

Il retrouvera un comportement plus normal après avoir badigeonné les murs du cimetière où est enterrée sa femme.

Iwan Simatupang est un écrivain original, figure novatrice de la littérature indonésienne s'apparentant au nouveau roman.

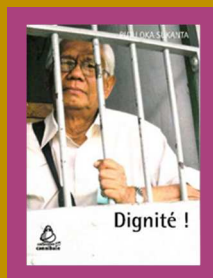


Échange épaule contre bonbons

Iswan Sual

Pasar Malam (Collection du banian), 2012

Il n'est pas question de sucreries dans ce recueil de nouvelles. Elles nous parlent d'amour, de désir, de travail et de justice, dressant un portrait inattendu de l'Indonésie contemporaine. Le jeune auteur raconte avec sensibilité son quotidien à Manado au travers des histoires d'amour, des histoires de quartier et des conversations. Une réelle invitation au voyage !

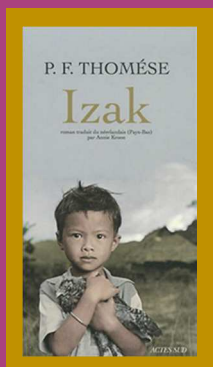


Dignité !

Putu Oka Sukanta

Indes savantes (Collection du cannibale), 2013

Poète et professeur de lettres indonésien, Putu Oka Sukanta est arrêté en 1966 et jeté arbitrairement et sans jugement en prison pour une décennie. Il attendra 20 ans, et la chute de la dictature, pour nous livrer le récit de sa captivité sous la forme d'un roman. À travers ce réel témoignage historique, c'est tout un pan méconnu de la civilisation indonésienne qui est enfin révélé.



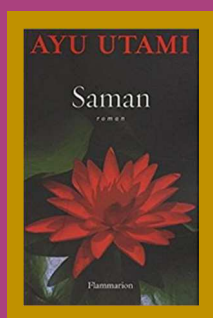
Izak

Pieter Frans Thomèse

Actes Sud, 2011

En point de vue subjectif, Thomèse relate l'expérience d'un enfant perdu au beau milieu de la guerre.

Fuyant l'absurdité régnante, Izak se lance dans une quête non moins absurde : retrouver njanja Alma, une Néerlandaise qui le prit en affection, et son piano. Son périple à travers le pays lui fera faire de surprenantes rencontres, et à défaut du piano, lui apprendra la dureté de la vie.



Saman

Ayu Utami

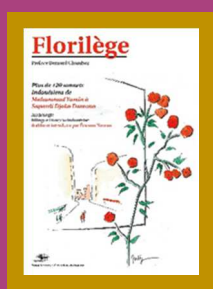
Flammarion, 2008

Le point de départ : un accident sur une plate-forme pétrolière, au large des côtes indonésiennes. Le fil conducteur : les destins croisés d'un homme et de quatre femmes...

Un roman aux multiples perspectives, alternant les points de vue des différents personnages et offrant une riche plongée dans l'Indonésie contemporaine.



POÉSIE



Florilège :

plus de 120 sonnets indonésiens
de Muhammad Yamin à Sapardi Djoko

Collectif

Pasar Malam (Collection du banian), 2015

Née dans les années 20, la littérature indonésienne a toujours compté dans ses rangs de nombreux poètes. Forme populaire intimement liée à l'art oral, la poésie indonésienne est également très engagée et résolument moderne.

Cette anthologie vous propose de découvrir les plus grands poètes et de plonger dans une part importante de la culture indonésienne.

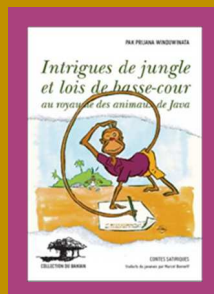
CONTES



— Douze contes et légendes d'Indonésie **Collectif**

Pasar Malam (Collection du banian), 2016

A la recherche d'histoires du soir pour renouveler votre répertoire ? Ce recueil est fait pour vous ! Il nous transporte vers des univers méconnus et c'est toute une culture qui nous dévoile ses secrets les mieux gardés... A conter ou se faire conter !



— Intrigues de jungle **et lois de basse-cour**

Pak Prijana Winduwinata

Pasar Malam (Collection du banian), 2012

À l'instar de La Fontaine, ces contes animaliers nous parlent moins des animaux que des humains et de leurs vices : misogynie, lâcheté, cruauté, manipulation politique, hypocrisie religieuse...

Mais leur morale est souvent désabusée : les gentils ne sont pas forcément récompensés, et les menteurs, les hypocrites et les dirigeants sans scrupule continuent de sévir.

THÉÂTRE



— Notre fils, pourquoi l'avez-vous **fait disparaître ?**

Seno Gumira Ajidarma

Pasar Malam (Collection du banian), 2014

Dans cette courte pièce, un père et une mère évoquent la disparition de leur fils, militant politique, et y mêlent leurs souvenirs du coup d'État de 1965.

À l'aspect politique des événements et à la description des atrocités passées et présentes s'ajoute une dimension humaine par leur interrogation sur les mécanismes qui poussent les hommes à se transformer en tortionnaires.



BANDES DESSINÉES

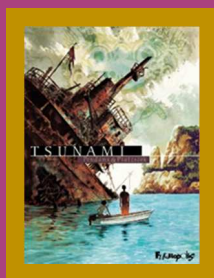


Kompilasi Komikus : [carnet de résidences] en Indonésie Collectif

Boîte à bulles, 2014

Entre 2009 et 2012, quatre auteurs de bandes dessinées francophones ont été invités par le Centre Culturel et de Coopération Linguistique de Surabaya (deuxième plus grande ville d'Indonésie) pour participer à un forum sur la bande dessinée : Cergamboree.

Ces quatre auteurs nous racontent, sous la forme d'un petit carnet de voyage, leur séjour, leur participation au forum, leur ressenti sur le pays, sa culture et ses habitants.



Tsunami

**Stéphane Piatzszek et Jean-Denis Pendax
Futuropolis, 2013**

Romain n'a plus vu sa grande sœur depuis le tsunami qui a ravagé l'Indonésie en 2004, il y a 9 ans. Mais il est persuadé qu'elle est vivante et va tout faire pour la retrouver. Commence alors un gigantesque jeu de piste à travers les nombreuses îles.

Grâce à un scénario émouvant et des dessins magnifiques, les auteurs nous montrent les grands lieux de l'Indonésie mais aussi le quotidien des habitants après la catastrophe.

RÉCITS DE VOYAGE / EXPLORATION



Vocation nature

**Chanee (Aurélien Brulé) et Muriel Robin
Arthaud, 2007**

Soutenu par Muriel Robin, Aurélien réalise son rêve : sauver quelques pans de la forêt tropicale menacée par le développement intensif de la culture de palmiers à huile. Il fonde à Bornéo le centre forestier de Kalaweit dont il crée diverses extensions, à Sumatra entre autres. A côté de cela, il est également fasciné par les singes gibbons qu'il pourra observer et protéger en Indonésie.

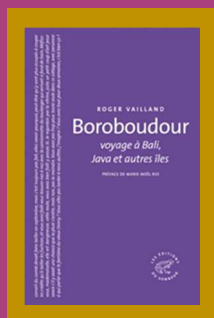
La nature est au cœur de cet ouvrage fascinant...



Au cœur de Bornéo
Redmond O'Hanlon
Payot, 2014

Au cœur d'une jungle pour le moins hostile, deux Anglais naïfs et patauds partent à la recherche du mythique rhinocéros de Bornéo, aidés par trois guides bien mieux armés qu'eux pour affronter toutes les péripéties rocambolesques, loufoques mais aussi dangereuses de leur périple : sangsues, serpents, chutes dans les rapides, rien ne leur est épargné.

Mais ils vivent aussi de belles rencontres, amusantes ou plus graves, avec la population locale. Récit bourré d'humour et d'humanité, évocation d'un mode de vie en voie d'extinction, ce classique mettra en appétit tous les aventuriers en puissance... ou en chambre !



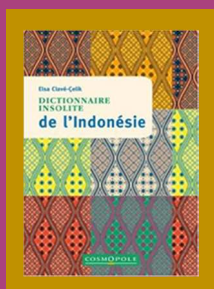
Boroboudour :
voyage à Bali, Java et autres île
Roger Vailland
Sonneur, 2008

En 1950, Roger Vailland part seul pour l'Indonésie et destine ce récit à sa bien-aimée restée à Paris. Avec rigueur et lucidité, il nous livre ses pérégrinations d'îles en îles. La vie locale dépeinte avec sensibilité se dévoile. L'auteur s'imprègne du caractère indonésien le situant dans son contexte historique et religieux évoquant des influences hollandaises et asiatiques.

On est sous le charme d'une belle écriture, à découvrir.



HISTOIRE, CULTURE ET SOCIÉTÉ



Elsa Clavé-Çelik
Dictionnaire insolite de l'Indonésie
Cosmopole éditions, 2012

L'auteure, Elsa Clavé-Çelik, très familière de la langue et de l'archipel indonésien, a choisi la forme du lexique pour apporter un éclairage sur la diversité et la complexité du pays. Le dictionnaire s'articule autour de quelques grandes thématiques : la langue, la vie quotidienne, les goûts et les saveurs ; enfin, les arts et l'artisanat.

Le lecteur, passant d'un concept à une expression populaire, d'une spécificité locale à une anecdote, fait une savoureuse et édifiante balade à travers l'Indonésie. Un abécédaire et une bibliographie complètent l'ouvrage.



Indonésie : histoire, société, culture

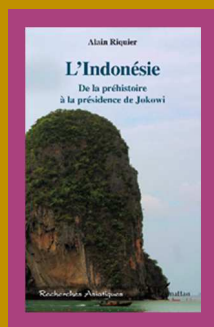
Solenn Honorine

La Découverte, 2013

C'est un ouvrage d'initiation à l'Indonésie que nous présente Solenn Honorine, journaliste dans ce pays pendant plusieurs années pour différents médias français. L'auteur propose une étude pédagogique et synthétique de ce géant asiatique. Elle aborde tous les domaines : histoire, politique, économie, religion, environnement...

Elle met en avant les atouts, les paradoxes de ce pays-monde et sa place dans l'échiquier mondial. Carte, fiche d'identité et chronologie, repères précieux, enrichissent l'ouvrage.

À la fois fouillé, mais facile d'accès, cet essai est un incontournable pour une première approche de l'Indonésie.



L'Indonésie : de la préhistoire à la présidence de Jokowi

Alain Riquier

L'Harmattan, 2016

Alain Riquier retrace l'histoire de l'Indonésie depuis les premiers peuplements. Il parcourt les trois siècles de colonisation, sa libération et l'instauration d'une véritable République démocratique détruite par les partisans d'un "Ordre nouveau". Il étudie ensuite les 33 années de dictature. Puis il consacre un chapitre à la gestion de la crise et au pouvoir de transition.

Pour clôturer, il analyse le retour de la démocratie et les enjeux du président Jokowi ainsi que ceux de la future puissance mondiale. Cet ouvrage riche, bien documenté, donne un aperçu global de l'histoire de l'archipel asiatique.



L'histoire à parts égales : récits d'une rencontre Orient-Occident (XVIe-XVIIe siècle)

Romain Bertrand

Seuil, 2011

Romain Bertrand nous offre le récit détaillé des premiers contacts entre Hollandais et Indonésiens. Période fondatrice de l'histoire contemporaine, les débuts de la colonisation nous sont ici présentés en mettant l'accent sur les sources historiques indonésiennes. Un processus essentiel pour repenser l'Histoire et sortir de l'eurocentrisme tenace de nos sociétés occidentales.

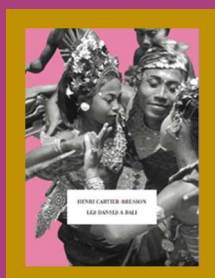


La culture javanaise et son histoire : mythes, religions, art, littérature

Collectif
L'Harmattan, 2007

Java est formé de trois provinces distinctes : Java Est-Madure, Java Central et Yogyakarta. Leur culture est une des plus complexes d'Indonésie et les histoires qui s'y sont succédées au cours des deux derniers millénaires sont mouvementées, tragiques et universelles. Cette culture, la plus importante d'Indonésie, est le propre de cent millions de Javanais.

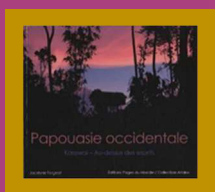
ARTS / BEAUX LIVRES



Les danses à Bali

Henri Cartier-Bresson
Delpire, 2012

Le spectacle balinaise est un théâtre physique, gestuel, où le corps du danseur devient architecture. Il montre l'importance de la danse, au cœur des traditions populaires et religieuses de cette culture, chaque mouvement correspondant à une intention bien précise. Le regard d'un photographe sur les danses sacrées, dans un Bali encore à peu près préservé du tourisme.



Papouasie occidentale : Korowai, au-dessus des esprits

Jocelyne Forgeot
Pages du monde, 2010

Les populations Korowai sont restées isolées et leur mode de vie n'a pas changé au cours des siècles. Pourront-ils continuer à vivre ainsi ?

Connues pour la construction de leurs maisons à une hauteur moyenne de huit à douze mètres, elles sont les hôtes de la forêt. Celle-ci leur donne tout : nourriture, habitation, vêtements, et détermine leur organisation sociale et leurs croyances. À travers de nombreuses photos, l'auteure nous plonge dans cette civilisation authentique et fascinante de la Papouasie occidentale.



Le Mahâbhârata : conte traditionnel indonésien

Conte fondateur de la mythologie hindoue, le Mahâbhârata nous entraîne au cœur d'une bataille fratricide. Cette version de Cécile Hurbault vous fera également découvrir un instrument traditionnel (et collectif) qui se trouve au cœur de la culture de Java et de Bali : le gamelan. À écouter dès 8 ans.



Indonésie : chants d'apaisement

Ces enregistrements de terrain rassemblent des chants traditionnels d'apaisement. Chants pour les malades, chants de divertissement, berceuses,... tous dégagent un sentiment d'intimité et de sérénité. Une plongée étonnante, parfois déroutante, dans la culture orale des îles indonésiennes.

FILM DOCUMENTAIRE



Vanen, les plumes du paradis Miguel A. Garcia / Loïc Degen

Portrait croisé entre une espèce rarissime, le vanen (paradisier grand-émeraude), et un photographe, Loïc Degen, ce documentaire est surtout l'occasion de découvrir les légendes et mythes d'un petit village du sud-est de l'Indonésie : Wakua. Laissez-vous surprendre par la beauté, la subtilité et la poésie de ces îles oubliées et délaissées mais pleines de promesses !



Le drapeau indonésien précédant le titre d'un ouvrage signifie qu'il a été écrit par un/une auteur(e) originaire d'Indonésie.

Bibliographie réalisée par...

Françoise Coutelier, Katia De Ridder, Helen Gilles, Pascale Hembise, Muriel Herinckx, Marie-Christine Jadot, Tetyana Kostiv, France Libotte, Antoine Limbos, Philippe Minon, Isabelle Parmentier, Eloïse Pekel, Hervé Romain, Zsuzsanna Szalanczi et Brigitte Verwilt.

Retrouvez le programme complet d'Europalia Indonésie
dans les bibliothèques de la Région bruxelloise sur :

biblio.brussels

Ed. resp. : M.-A. Dehaye, Rue des Riches Claires, 24 - 1000 Bruxelles